

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 209

fyrtioandra årgången

7 augusti 1999

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1751/1999 av den 6 augusti 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 1752/1999 av den 6 augusti 1999 om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött	3
* Kommissionens förordning (EG) nr 1753/1999 av den 6 augusti 1999 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det anbuds-förfarande som avses i förordning (EG) nr 1585/1999	5
* Kommissionens förordning (EG) nr 1754/1999 av den 6 augusti 1999 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det första anbuds-förfarande som avses i förordning (EG) nr 1587/1999	8
* Kommissionens förordning (EG) nr 1755/1999 av den 6 augusti 1999 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen och om upphävande av förordning (EG) nr 1151/1999	10
* Kommissionens förordning (EG) nr 1756/1999 av den 6 augusti 1999 om försäljning genom anbuds-förfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan	17
* Kommissionens direktiv 1999/78/EG av den 27 juli 1999 om ändring av kommissionens direktiv 95/10/EG ⁽¹⁾	22
* Kommissionens direktiv 1999/79/EG av den 27 juli 1999 om ändring av kommissionens tredje direktiv 72/199/EEG om gemenskapsmetoder för analys vid den officiella foderkontrollen ⁽¹⁾	23

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Rådet

1999/543/EG, EKSG, Euratom:

- * Rådets beslut av den 29 juli 1999 om förlängning av mandattiden för Jürgen Trumpf som generalsekreterare i Europeiska unionens råd 28

1999/544/EG:

- * Rådets beslut av den 29 juli 1999 om att bemyndiga Konungariket Spanien att förlänga avtalet om inbördes fiskeförbindelser med Republiken Sydafrika till och med den 7 mars 2000 29

1999/545/EG:

- * Rådets beslut av den 29 juli 1999 om att bemyndiga Republiken Portugal att förlänga avtalet om inbördes fiskeförbindelse med Republiken Sydafrika till och med den 9 april 2000 30

Information om datum för ikraftträdandet av tilläggsprotokollet till frihandelsavtalet och Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Litauen 31

Kommissionen

1999/546/EG:

- * Kommissionens beslut av den 13 juli 1999 om erkännande av att Nederländernas databas för nötkreatur är fullt fungerande ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 2071] 32

1999/547/EG:

- * Kommissionens beslut av den 14 juli 1999 om ändring av beslut 94/432/EG och 94/433/EG om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/23/EEG och 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av grispopulationen och grisproduktionen samt av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen [delgivet med nr K(1999) 2080] 33

1999/548/EG:

- * Kommissionens beslut av den 14 juli 1999 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att utrota newcastlesjuka i Portugal [delgivet med nr K(1999) 2082] 34

1999/549/EG:

- * Kommissionens beslut av den 19 juli 1999 om vissa skyddsåtgärder mot newcastlesjukan i Australien ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 2150] 36

1999/550/EG:

- * Kommissionens beslut av den 20 juli 1999 om ändring av beslut 95/125/EG om Frankrikes status i fråga om smittsam hematopoietisk nekros och hemorragisk virusseptikemi ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 2156] 39

1999/551/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 6 augusti 1999 om ändring av beslut 1999/449/EG om skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening av vissa animaliska produkter avsedda att användas som livsmedel eller foder ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 2692]** 42

1999/552/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 5 augusti 1999 om frisläppande av det minimilager som hålls av sockerföretagen i Grekland för försörjning av landets regioner under perioden 1 augusti–30 september 1999 [delgivet med nr K(1999) 2585]** 50

Rättelser

- * **Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1547/1999 av den 12 juli 1999 om kontrollförfaranden i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93 för transporter av vissa typer av avfall till vissa länder som inte omfattas av OECD-beslut C(92)39 slutlig (EGT L 185 av den 17.7.1999)** 51

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1718/1999 av den 30 juli 1999 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål (EGT L 201 av den 31.7.1999) 51

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1751/1999
av den 6 augusti 1999
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 augusti 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 1999.

På kommissionens vägnar
Monika WULF-MATHIES
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 augusti 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0709 90 70	052	47,8
	999	47,8
0805 30 10	388	59,9
	524	74,0
	528	69,6
	999	67,8
0806 10 10	052	99,5
	388	132,7
	512	28,9
	600	77,7
	624	132,1
	999	94,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,0
	400	55,2
	508	68,7
	512	65,2
	524	48,2
	528	36,2
	800	183,3
	804	85,5
	999	76,3
	0808 20 50	052
388		67,3
512		70,0
528		81,0
0809 20 95	999	76,5
	052	179,8
	400	194,1
	616	250,7
0809 30 10, 0809 30 90	999	208,2
	052	66,7
	999	66,7
0809 40 05	064	48,2
	999	48,2

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1752/1999
av den 6 augusti 1999
om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.3, och av följande skäl:

1. Exportbidragen för fjäderfäkött fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1530/1999 ⁽³⁾.
2. Tillämpningen av de kriterier som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 på den information som kommissionen har tillgänglig i dagsläget innebär att de

exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2777/75, exporterade i naturligt tillstånd, som fastställs i bilagan till förordningen (EG) nr 1530/1999 den ändrade förordningen skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 1999.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 178, 14.7.1999, s. 13.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 augusti 1999 om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött

Produktnummer	Bidragets destination ⁽¹⁾	Bidragsbelopp
		EUR/100 st
0105 11 11 9000	01	1,40
0105 11 19 9000	01	1,40
0105 11 91 9000	01	1,40
0105 11 99 9000	01	1,40
0105 12 00 9000	01	3,30
0105 19 20 9000	01	3,30
		EUR/100 kg
0207 12 10 9900	02	25,00
0207 12 90 9190	02	25,00
0207 12 90 9990	02	25,00

⁽¹⁾ Destinationerna är följande:

01 Alla destinationer utom USA.

02 Angola, Saudiarabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten, Jordanien, Yemen, Libanon, Irak och Iran,

03 Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazachstan, Kirgisistan, Moldavien, Ryssland, Tadjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Litauen, Estland och Lettland.

04 Alla destinationer utom USA, Bulgarien, Polen, Ungern, Rumänien, Slovakien, Tjeckien, Slovenien, Schweiz, samt destinationerna under 02 och 03.

Obs. Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1753/1999
av den 6 augusti 1999
om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1585/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om gemensam organisation av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

1. För vissa kvantiteter nötkött som fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1585/1999⁽³⁾ har det utlysts anbudsförfarande.
2. Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁵⁾, skall lägsta försäljningspriser för kött, som

det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

3. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 1585/1999 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 26 juli 1999 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 augusti 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 1999.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 188, 21.7.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (1)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (1)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (1)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos (1)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (1)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 425
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 570
FRANCE	— Quartiers arrière	1 411
ITALIA	— Quarti posteriori	755
NEDERLAND	— Achtervoeten	1 400
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	1 455

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	— Intervention shank (INT 11)	810
	— Intervention thick flank (INT 12)	2 500
	— Intervention topside (INT 13)	3 308
	— Intervention silverside (INT 14)	3 008
	— Intervention rump (INT 16)	2 950
	— Intervention striploin (INT 17)	4 950
	— Intervention flank (INT 18)	820
	— Intervention forerib (INT 19)	2 600
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 155
	— Intervention brisket (INT 23)	664
IRELAND	— Intervention forequarter (INT 24)	1 262
	— Intervention shank (INT 11)	1 202
	— Intervention silverside (INT 14)	2 959
	— Intervention fillet (INT 15)	13 464
FRANCE	— Intervention striploin (INT 17)	7 418
	— Intervention forerib (INT 19)	2 911
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	807

-
- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1754/1999
av den 6 augusti 1999
om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det första anbuds-
farande som avses i förordning (EG) nr 1587/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om gemensam organisation av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

1. För vissa kvantiteter nötkött som fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1587/1999⁽³⁾ har det utlysts anbudsfarande.
2. Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁵⁾, skall lägsta försäljningspriser för kött, som

det utlysts anbudsfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

3. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det anbudsfarande som behandlas i förordning (EG) nr 1587/1999 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 26 juli 1999 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 augusti 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 1999.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 188, 21.7.1999, s. 20.

⁽⁴⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (1)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (1)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (1)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos (1)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (1)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	Vorder- und Hinterviertel, „compensés“	431
	Vorderviertel	402
	Hinterviertel	451
FRANCE	Quartiers compensés	—
	Quartiers avant	401
	Quartiers arrière	451

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1755/1999

av den 6 augusti 1999

om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen och om upphävande av förordning (EG) nr 1151/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT FÖLJANDE FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

1. Tillämpningen av interventionsåtgärder för nötkött har medfört att det finns stora lager i flera medlemsstater. För att undgå alltför lång lagring bör en del av dessa lager säljas i syfte att bearbetas inom gemenskapen.
2. Sådan försäljning bör ske enligt reglerna i kommissionens förordningar (EEG) nr 2173/79⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁴⁾, (EEG) nr 3002/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96⁽⁶⁾ och (EEG) nr 2182/77⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95, med vissa undantag på grund av dessa produkters speciella användningsändamål.
3. För att säkerställa en regelbunden och enhetlig försäljning bör de bestämmelser som fastställs i avdelning I i förordning (EEG) nr 2173/79 tillämpas.
4. För att garantera att lagren förvaltas på ett ekonomiskt sätt bör det föreskrivas att interventionsorganen först skall sälja det kött som lagrats längst.
5. Det är lämpligt att medge undantag från bestämmelserna i artikel 2.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2173/79 med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av denna bestämmelse vållar i vissa medlemsstater.
6. För att säkerställa bästa möjliga kontroll av bestämmelsearten för det nötkött som är föremål för intervention är det lämpligt att föreskriva att kontrollåtgärder i form av fysiska kvantitets- och kvalitetskontroller skall vidtas utöver de åtgärder som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92.

7. Förordning (EG) nr 1151/1999⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1450/1999⁽⁹⁾, bör upphöra att gälla.

8. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning skall ske av interventionsprodukter som köpts enligt artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68, för att dessa skall bearbetas i gemenskapen, enligt följande:

- cirka 200 ton nötkött med ben som innehas av det nederländska interventionsorganet,
- cirka 3 500 ton nötkött med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,
- cirka 480 ton nötkött med ben som innehas av det danska interventionsorganet,
- cirka 3 000 ton nötkött med ben som innehas av det franska interventionsorganet,
- cirka 1 500 ton nötkött med ben som innehas av det spanska interventionsorganet,
- cirka 3 000 ton benfritt nötkött som innehas av det irländska interventionsorganet,
- cirka 200 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet,
- cirka 8 310 ton benfritt nötkött som innehas av interventionsorganet i Förenade kungariket.

Närmare upplysningar om produkterna och deras priser ges i bilaga I.

2. Om inte annat sägs i bestämmelserna i denna förordning skall de produkter som avses i punkt 1 säljas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordningar (EEG) nr 2173/79, särskilt avdelningarna I och III i denna, (EEG) nr 2182/77 och (EEG) nr 3002/92.

3. Upplysningar om kvantiteter och om var produkterna hålls i lager skall kunna inhämtas på de adresser som anges i bilaga II till den här förordningen.

4. För varje produkt i bilaga I skall interventionsorganen först sälja det kött som hållits längst i lager.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1997, s. 17.⁽³⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.⁽⁴⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.⁽⁵⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.⁽⁶⁾ EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.⁽⁷⁾ EGT L 251, 1.10.1977, s. 60.⁽⁸⁾ EGT L 139, 2.6.1999, s. 5.⁽⁹⁾ EGT L 167, 2.7.1999, s. 11.

5. Genom undantag från artikel 2.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbudet inte anges i vilket eller vilka lager produkterna förvaras.

Artikel 2

1. Ett anbud skall bara vara giltigt om det inges av eller på uppdrag av en fysisk eller juridisk person som är momsregistrerad i en medlemsstat och vars verksamhet under de senaste tolv månaderna innan denna förordning träder i kraft har omfattat bearbetning av produkter som innehåller nötkött. Dessutom skall anbudet vara inlämnat av eller på uppdrag av en bearbetningsanläggning som är godkänd i enlighet med bestämmelserna i artikel 8 i rådets direktiv 77/99/EEG⁽¹⁾.

2. Trots bestämmelserna i artikel 3.1 och 3.2 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall anbudet åtföljas av

- den produktbeteckning som avses antingen i artikel 3.2 eller artikel 3.3,
- en skriftlig förpliktelse från den sökande att inom den tid som avses i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2182/77 bearbeta det köpta köttet till en viss angiven produkt,
- en exakt angivelse av den anläggning eller de anläggningar där det köpta köttet skall bearbetas.

3. En köpare enligt punkt 1 får skriftligen uppdraga åt ett ombud att ta emot de köpta produkterna för köparens räkning. I dessa fall skall ombudet lägga fram anbud på uppdrag av köparen tillsammans med den skriftliga instruktion som avses ovan.

4. Genom undantag från artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall tidsfristen för övertagande av kött vara två månader.

5. De köpare och ombud som avses i föregående stycken skall föra löpande lagerbok som gör det möjligt att säkerställa produkternas bestämmelseort och användning, särskilt för att det skall gå att förvissa sig om att de uppköpta kvantiteterna motsvarar de bearbetade kvantiteterna.

Artikel 3

1. Det kött som köps i enlighet med denna förordning skall bearbetas till produkter som svarar mot definitionerna för de A-produkter eller B-produkter som avses i punkterna 2 och 3.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85.

2. Med A-produkt avses en bearbetad produkt som omfattas av KN-nr 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 eller 1602 50 80 och som inte innehåller något annat kött än kött av nötkreatur, med en kollagenhalt/proteinhalt av högst 0,45 %⁽²⁾ och som innehåller minst 20 viktprocent⁽³⁾ kött, dock inte slaktbiprodukter⁽⁴⁾ och fett, där köttet och köttskyn står för minst 85 % av hela nettovikten.

Produkten skall genomgå en värmebehandling som är tillräcklig för att köttproteinerna skall koagulera i hela produkten vilken därför inte får visa spår av rosafärgad vätska i snittytan när den skärs längs en linje som går genom den tjockaste delen.

3. Med B-produkt avses en bearbetad produkt som innehåller annat nötkött än

- de produkter som anges i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 805/68, eller
- de produkter som avses i punkt 2.

En bearbetad produkt enligt KN-nr 0210 20 90 som har torkats eller rökts så att det färska köttets färg och konsistens helt har försvunnit och vars vattenhalt/proteinhalt inte överstiger 3,2 skall anses vara en B-produkt.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall införa ett system för fysisk och administrativ kontroll för att säkerställa att allt kött bearbetas i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 2 och 3.

Systemet skall omfatta fysiska kvantitativa och kvalitativa kontroller när bearbetningen inleds, under bearbetningen och när bearbetningen har avslutats. För detta ändamål skall bearbetningsföretagen när som helst kunna styrka det importerade köttets identitet och användning med hjälp av produktregister av lämpligt slag.

Vid den behöriga myndighetens tekniska kontroll av produktionsmetoden skall i nödvändig utsträckning hänsyn tas till förluster vid upptining och putsning.

För att kontrollera den färdiga produktens kvalitet och överensstämmelse med bearbetningsföretagets recept skall medlemsstaterna samla in och analysera representativa prov på dessa produkter. Kostnaden för detta skall bäras av det berörda bearbetningsföretaget.

2. På en bearbetares begäran får en medlemsstat tillåta att urbening av kvartsparter görs i en annan anläggning än den där bearbetningen skall äga rum, under förutsättning att denna urbening görs i samma medlemsstat och under vederbörlig kontroll.

3. Artikel 1 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall inte tillämpas. Dock kan bearbetningen av bakkvartsparter utföras efter det att filén och ryggen avlägsnats.

Artikel 5

1. Säkerheten i artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall vara 12 euro per 100 kg.

⁽²⁾ Bestämning av kollagenhalten; Med kollagenhalt avses hydroxyprolinhalten multiplicerad med faktorn 8. Hydroxyprolinhalten skall bestämmas i enlighet med ISO-metod 3496-1994.

⁽³⁾ Innehållet av kött utan fett skall bestämmas i enlighet med det förfarande som beskrivs i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 2429/86 (EGT L 210, 1.8.1986, s. 39).

⁽⁴⁾ Slaktbiprodukter inbegriper följande: huvud och delar därav (även öron), fötter, svansar, hjärtan, juver, lever, njure, bräss (thymus- och bukspottkörtel), hjärna, lungor, hals, njurtapp, mjälte, tunga, bukhinna, ryggrad, ätbara hinnor, reproduktionsorgan (dvs. livmoder, äggstockar, testiklar), sköldkörtel, hypofys.

2. Säkerheten i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall vara

- 1 000 euro när det gäller bakkvartsparter med ben, avsedda som A-produkt,
- 900 euro när det gäller bakkvartsparter med ben, avsedda som B-produkt, eller en blandning av A-produkt och B-produkt,
- 700 euro när det gäller framkvartsparter med ben, avsedda som A-produkt,
- 600 euro när det gäller framkvartsparter med ben, avsedda som B-produkt, eller en blandning av A-produkt och B-produkt,
- 1 800 euro när det gäller benfritt nötkött, avsett som A-produkt,
- 1 700 euro när det gäller benfritt nötkött, avsett som B-produkt, eller en blandning av A-produkt och B-produkt.

3. Genom undantag från artikel 5.3 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall det vara ett huvudkrav att allt kött som köps skall bearbetas till slutprodukter i enlighet med uppköpsansökan.

Artikel 6

Genom undantag från artikel 9 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall utöver de uppgifter som fastställs i förordning (EEG) nr 3002/92

- fält 104 i kontrollexemplar T 5 fyllas i med en eller flera av följande uppgifter:
 - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1755/1999]

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 1999.

- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1755/1999)
 - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1755/1999)
 - Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1755/1999]
 - For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1755/1999)
 - Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1755/1999]
 - Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1755/1999]
 - Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1755/1999)
 - Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) nº 1755/1999]
 - Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1755/1999)
 - För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1755/1999).
- Fält 106 i kontrollexemplar T 5 skall fyllas i med uppgift om datum då försäljningskontraktet slöts.

Artikel 7

Förordning (EG) nr 1151/1999 skall upphöra att gälla.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I
 *ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada ⁽²⁾ ⁽³⁾
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο ⁽²⁾ ⁽³⁾
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata ⁽²⁾ ⁽³⁾
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijen uitgedrukt in euro per ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada ⁽²⁾ ⁽³⁾
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilla ⁽²⁾ ⁽³⁾
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton ⁽²⁾ ⁽³⁾

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non dissossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	1 000	550	650
	— Quartiers arrière	2 000	700	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 500	550	650
	— Hinterviertel	2 000	750	850
DANMARK	— Forfjerdinger	480	550	650
NEDERLAND	— Achtervoeten	200	700	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	500	550	650
	— Cuartos traseros	1 000	700	800

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	200	550	650
UNITED KINGDOM	— Intervention shank (INT 11)	500	650	750
	— Intervention thick flank (INT 12)	500	1 450	1 550
	— Intervention rump (INT 16)	500	1 450	1 550

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada ⁽²⁾ ⁽³⁾
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο ⁽²⁾ ⁽³⁾
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne ⁽²⁾ ⁽³⁾
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata ⁽²⁾ ⁽³⁾
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada ⁽²⁾ ⁽³⁾
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilla ⁽²⁾ ⁽³⁾
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— Intervention flank (INT 18)	1 000	550 650
	— Intervention forerib (INT 19)	500	1 000 1 100
	— Intervention shin (INT 21)	750	650 750
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 500	900 1 000
	— Intervention brisket (INT 23)	1 000	550 650
	— Intervention forequarter (INT 24)	2 000	1 050 1 150
IRELAND	— Intervention flank (INT 18)	500	600 700
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000 1 100
	— Intervention brisket (INT 23)	500	600 700
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 050 1 150

⁽¹⁾ Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

⁽¹⁾ Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

⁽¹⁾ Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

⁽¹⁾ Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

⁽¹⁾ See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

⁽¹⁾ Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

⁽¹⁾ Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

⁽¹⁾ Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

⁽¹⁾ Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

⁽¹⁾ Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

⁽¹⁾ Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

-
- (²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos A contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα Α που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits A visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti A di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos A referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (²) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (²) Precio aplicable a la transformación en los productos B contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos A y productos B.
- (²) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (²) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα Β που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (²) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (²) Prix applicable pour la transformation en produits B visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits A et de produits B.
- (²) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti B di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti A e di prodotti B.
- (²) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (²) Preço aplicável para a transformação em produtos B referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos A e produtos B.
- (²) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (²) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.”
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agen-
cies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van
de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet —
Interventionsorganens adresser**

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
Country Wexford
Ireland
Tel. (353 53) 634 00
Fax (353 53) 428 42

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1756/1999
av den 6 augusti 1999
om försäljning genom anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

1. Tillämpningen av interventionsåtgärder för nötkött har medfört att det finns stora lager i flera medlemsstater. För att undgå alltför lång lagring bör den del av dessa lager säljas genom anbudsförfarande.
2. Sådan försäljning bör ske enligt reglerna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁴⁾, med vissa särskilda undantag som är nödvändiga.
3. För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbuds-förfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.
4. Det är lämpligt att medge undantag från bestämmelserna i artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av denna punkt vållar i de berörda medlemsstaterna.
5. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning skall ske av
 - cirka 400 ton framkvartsparter med ben som innehas av det danska interventionsorganet,

- cirka 600 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,
- cirka 1 200 ton nötkött med ben som innehas av det spanska interventionsorganet,
- cirka 600 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det franska interventionsorganet,
- cirka 600 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det nederländska interventionsorganet,
- cirka 5 453 ton nötkött utan ben som innehas av interventionsorganet i Förenade kungariket,
- cirka 1 902 ton nötkött utan ben som innehas av det irländska interventionsorganet,
- cirka 1 000 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet.

Närmare upplysningar om kvantiteter ges i bilaga I.

2. Om inte annat sägs i bestämmelserna i denna förordning skall de produkter som avses i punkt 1 säljas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79, särskilt avdelningarna II och III.

Artikel 2

1. Trots artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall bestämmelserna i och bilagorna till den här förordningen tjäna som ett allmänt meddelande om anbudsinfordran.

De berörda interventionsorganen skall utfärda ett meddelande om anbudsinfordran med angivande särskilt av

- a) de kvantiteter nötkött som är till salu, och
- b) tidsfrist och plats för inlämnande av anbud.

2. Upplysningar om kvantiteter och om var produkterna hålls i lager skall kunna inhämtas på de adresser som anges i bilaga II till den här förordningen. Interventionsorganen skall dessutom anslå det meddelande som avses i punkt 1 på sina huvudkontor och kan även offentliggöra det på andra ställen.

3. För varje produkt i bilaga I skall interventionsorganen först sälja det kött som hållits längst i lager.

4. Endast anbud som är interventionsorganen till handa senast kl. 12.00 den 20 augusti 1999 skall beaktas.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

5. Trots artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2137/79 skall ett anbud skickas till det berörda interventionsorganet i ett förseglat kuvert, med hänvisning till den förordning det gäller. Det förseglade kuvertet får inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist som avses i punkt 4 har löpt ut.

6. Trots artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbuden inte anges i vilket eller vilka kyl- eller fryshus som produkterna förvaras.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de mottagna anbuden senast den följande arbetsdagen efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud har löpt ut.

2. Efter granskning av de mottagna anbuden skall det för varje produkt fastställas ett lägsta försäljningspris. I annat fall skall anbudsförfarandet avbrytas.

Artikel 4

Säkerheten i artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall vara 120 euro per ton.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 1999.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	400
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	600
ESPAÑA	— Cuartos traseros	600
	— Cuartos delanteros	600
FRANCE	— Quartiers arrière	600
NEDERLAND	— Achtervoeten	600

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	— Intervention shank (INT 11)	560
	— Intervention thick flank (INT 12)	295
	— Intervention topside (INT 13)	1 090
	— Intervention rump (INT 16)	500
	— Intervention striploin (INT 17)	508
	— Intervention flank (INT 18)	500
	— Intervention forerib (INT 19)	500
	— Intervention shoulder (INT 22)	500
	— Intervention brisket (INT 23)	500
	— Intervention forequarter (INT 24)	500
IRELAND	— Intervention thick flank (INT 12)	158
	— Intervention topside (INT 13)	74
	— Intervention silverside (INT 14)	137
	— Intervention rump (INT 16)	170
	— Intervention flank (INT 18)	500
FRANCE	— Intervention forerib (INT 19)	63
	— Intervention forequarter (INT 24)	800
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000

-
- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 15 64-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353 53) 634 00
Fax (353 53) 428 12

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; fax: (31-475) 31 89 39.

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01-189) 58 36 26
Fax (01-189) 56 67 50

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/78/EG
av den 27 juli 1999
om ändring av kommissionens direktiv 95/10/EG
(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 79/373/EEG av den 2 april 1979 om saluföring av foderblandningar ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 1999/61/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 10.d i detta, och

av följande skäl:

1. I kommissionens direktiv 94/39/EG av den 25 juli 1994 om upprättande av en förteckning över användningsområden för djurfoder för särskilda näringsbehov ⁽³⁾, ändrat genom kommissionens direktiv 95/9/EG ⁽⁴⁾, föreskrivs obligatoriska märkningsupplysningar beträffande näringsvärdet i hund- och kattfoder för särskilda näringsbehov, beräknat enligt EG-metod.
2. I kommissionens direktiv 95/10/EG av den 7 april 1995 om metoden för beräkning av näringsvärdet i hund- eller kattfoder för särskilda näringsbehov ⁽⁵⁾ föreskrivs en metod för beräkning av energivärdet.
3. Denna metod är inte tillräckligt exakt och antogs därför endast tillfälligt i avvaktan på en tillfredsställande metod.
4. Trots att vissa framsteg gjorts när det gäller att förbättra de nuvarande formlerna, är denna förbättring fortfarande inte statistiskt sett betydande. Det är därför lämpligt att fortsätta den pågående forskningen.
5. Tillsvi vidare bör de formler som föreskrivs i direktiv 95/10/EG fortsätta att gälla under en begränsad tid.
6. De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 2 i direktiv 95/19/EG skall "den 30 juni 1998" ersättas med "den 30 mars 2002".

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall senast den 30 november 1999 sätta i kraft i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 86, 6.4.1979, s. 30.

⁽²⁾ EGT L 162, 26.6.1999, s. 67.

⁽³⁾ EGT L 207, 10.8.1994, s. 20.

⁽⁴⁾ EGT L 91, 22.4.1995, s. 35.

⁽⁵⁾ EGT L 91, 22.4.1995, s. 39.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/79/EG

av den 27 juli 1999

om ändring av kommissionens tredje direktiv 72/199/EEG om gemenskapsmetoder för analys vid den officiella foderkontrollen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/373/EEG av den 20 juli 1970 om införande av gemenskapsmetoder för provtagning och analys vid den officiella foderkontrollen ⁽¹⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige ⁽²⁾, särskilt artikel 2 i detta, och

av följande skäl:

1. I direktiv 70/373/EEG fastställs att officiella foderkontroller som syftar till att pröva överensstämmelsen med de krav som fastlagts i lagar och andra författningar om kvalitet och sammansättning av foder skall utföras enligt gemenskapsmetoder för provtagning och analys.
2. I kommissionens tredje direktiv 72/199/EEG av den 27 april 1972 om gemenskapsmetoder för analys vid den officiella fodekontrollen ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/54/EG ⁽⁴⁾, fastställs metoder bland annat för hur stärkelsehalten skall bestämmas genom polarimetrisk analys.
3. I kommissionens direktiv 86/174/EEG av den 9 april 1986, om fastställande av metoden för beräkning av energivärdet i foderblandningar till fjäderfä ⁽⁵⁾, föreskrivs att vid beräkningen av energivärdet i foderblandningar till fjäderfä, i enlighet med artikel 10 i rådets direktiv 79/373/EEG av den 2 april 1979 om saluföring av foderblandningar ⁽⁶⁾, senast ändrad genom kommissionens direktiv 1999/61/EG ⁽⁷⁾, skall stärkelsehalten bestämmas genom den polarimetriska analysmetod som föreskrivs i direktiv 72/199/EEG.
4. I rådets direktiv 96/25/EG av den 29 april 1996 om avyttring av foderråvaror, med ändring av direktiven 70/524/EEG, 74/63/EEG, 82/471/EEG och 93/74/EEG,

och med upphävande av direktiv 77/101/EEG ⁽⁸⁾, senast ändrad genom kommissionens direktiv 1999/61/EG, föreskrivs vilka kvantiteter av vissa analytiska beståndsdelar, däribland stärkelse, som obligatoriskt måste deklarerar på viss typ av foder.

5. Den vetenskapliga och tekniska utvecklingen har gjort att den polarimetriska metoden inte längre är lämplig för att bestämma stärkelsehalten för andra syften än vad som anges i kommissionens och rådets ovannämnda direktiv. Användningsområdet för den polarimetriska metoden för påvisande av stärkelse bör därför begränsas.
6. Vissa foderråvaror kan ge upphov till interferens, så att den polarimetriska metoden ger felaktiga resultat. Dessa typer av foder bör därför specificeras.
7. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 72/199/EEG ändras härmed i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall senast den 31 december 1999 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Dessa bestämmelser skall tillämpas från och med den 1 januari år 2000.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning är de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ EGT L 170, 3.8.1970, s. 2.

⁽²⁾ EGT C 241, 29.8.1994, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 123, 29.5.1972, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 208, 24.7.1998, s. 49.

⁽⁵⁾ EGT L 130, 16.5.1986, s. 53.

⁽⁶⁾ EGT L 86, 6.4.1979, s. 30.

⁽⁷⁾ EGT L 162, 26.6.1999, s. 67.

⁽⁸⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 35.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Avdelning 1 (Bestämning av stärkelse) skall ersättas med följande:

”1. BESTÄMNING AV STÄRKELSE

POLARIMETRISK METOD

1. Syfte och räckvidd

Med denna metod kan halten av stärkelse samt av nedbrytningsprodukter av stärkelse med hög molekylvikt bestämmas i foder vid kontroll av överensstämmelse med kommissionens direktiv 86/174/EG och rådets direktiv 96/25/EG.

2. Princip

Metoden omfattar två bestämningar. I den första behandlas det varma provet med utspädd saltsyra. Efter klarning och filtrering mäts lösningens optiska rotation polarimetriskt.

I den andra extraheras provet med 40-procentig etanol. Efter det att filtratet surgjorts med saltsyra, klarats och filtrerats mäts den optiska rotationen på samma sätt som vid den första bestämningen.

Genom att multiplicera skillnaden mellan de båda mätningarna med en känd faktor erhålls provets stärkelsehalt.

3. Reagens

3.1 25-procentig (vikt/vikt) saltsyra, d: 1,126.

3.2 1,128-procentig (vikt/volym) saltsyra.

Koncentrationen måste kontrolleras genom titrering med natriumhydroxidlösning 0,1 M och 0,1-procentigt metylrött (vikt/volym) i 94-procentig etanol (volym/volym).
10 ml = 30,94 ml NaOH 0,1 M.

3.3 Carrez-lösning I: lös upp 21,9 g zinkacetat $Zn(CH_3COO)_2 \cdot 2H_2O$ och 3 g isättika i vatten. Fyll på vatten till 100 ml.

3.4 Carrez-lösning II: lös upp 10,6 g kaliumferrocyanid $[K_4(Fe(CN)_6)] \cdot 3H_2O$ i vatten. Fyll på vatten till 100 ml.

3.5 40-procentig etanol (volym/volym), d: 0,948 vid 20°C.

4. Utrustning

4.1 250 ml Erlenmayerkolv med standardkoppling av matterat glas och återloppskylare.

4.2 Polarimeter eller sackarimeter.

5. Utförande

5.1 *Beredning av provet*

Krossa provet tills det är tillräckligt finfördelat för att helt kunna passera genom ett såll med 0,5 mm runda maskor.

5.2 *Bestämning av den totala optiska rotationen (P eller S) (se anmärkning 7.1)*

Väg upp 2,5 g av det krossade provet med 1 mg noggrannhet och placera det i en 100 ml mätkolv. Tillsätt 25 ml saltsyra (3.2), skaka om så att provet fördelas jämnt och tillsätt ytterligare 25 ml saltsyra (3.2). Sänk ned kolven i kokande vattenbad under kraftig och jämn omskakning under de tre första minuterna för att förhindra agglomeratbildning. Vattenbadet måste innehålla så mycket vatten att det förblir vid kokpunkten då kolven sänks ned i det. Kolven får inte tas upp ur vattenbadet vid omskakningen. Ta upp kolven ur vattenbadet efter exakt 15 minuter, tillsätt 30 ml kallt vatten och kyl omedelbart till 20°C.

Tillsätt 5 ml Carrez-lösning I (3.3) och skaka om under en minut. Tillsätt därefter 5 ml Carrez-lösning II (3.4) och skaka på nytt om under en minut. Fyll på vatten till full volym, homogenisera och filtrera. Om filtratet inte är fullständigt klart (vilket är sällsynt), upprepas bestämningen med en större kvantitet Carrez-lösning I och II, till exempel 10 ml.

Mät lösningens optiska rotation i ett 200 mm rör med polarimetern eller sackarimetern.

5.3 Bestämning av den optiska rotationen (P' eller S') hos ämnen som är lösliga i 40-procentig etanol

Väg upp 5 g av provet med 1 mg noggrannhet, placera det i en 100 ml mätkolv och tillsätt cirka 80 ml etanol (3.5) (se anmärkning 7.2). Låt kolven stå en timme i rumstemperatur och skaka under denna tid om kraftigt vid sex tillfällen så att provet blandas väl med etanolen. Fyll på etanol (3.5) till full volym, homogenisera och filtrera. Flytta med pipett 50 ml av filtratet (= 2,5 g av provet) till en 250 ml Erlenmayerkolv, tillsätt 2,1 ml saltsyra (3.1) och skaka om kraftigt. Anslut en återloppskylare till Erlenmayerkolven som därefter sänks ned i kokande vattenbad. Ta efter exakt 15 minuter upp Erlenmayerkolven ur vattenbadet, flytta innehållet till en 100 ml mätkolv (skölj med litet kallt vatten) och kyl ned till 20 °C. Klargör med Carrez-lösning I (3.3) och II (3.4), fyll på vatten till full volym, homogenisera, filtrera och mät den optiska rotationen på det sätt som anges i 5.2 andra och tredje styckena.

6. Resultatberäkning

Stärkelsehalten uttryckt i procent av provet beräknas på följande sätt:

6.1 Polarimetrisk mätning

$$\text{Procent stärkelse} = \frac{2000 (P - P')}{[\alpha]_{\text{D}}^{20^\circ}}$$

där:

P = den totala optiska rotationen i grader

P' = optisk rotation i grader för ämnen som är lösliga i etanol

$[\alpha]_{\text{D}}^{20^\circ}$ = ren stärkelses specifika optiska rotation. De konventionellt accepterade värdena för denna faktor är:

- + 185,9°: risstärkelse
- + 185,4°: potatisstärkelse
- + 184,6°: majsstärkelse
- + 182,7°: vetestärkelse
- + 181,5°: kornstärkelse
- + 181,3°: havrestärkelse
- + 184,0°: andra typer av stärkelse och stärkelsemixer i foderblandningar

6.2 Sackarimetrisk mätning

$$\text{Procent stärkelse} = \frac{2000}{[\alpha]_{\text{D}}^{20^\circ}} \times \frac{(2N \times 0,665) \times (S - S')}{100} - \frac{26,6 N \times (S - S')}{[\alpha]_{\text{D}}^{20^\circ}}$$

där:

S = total optisk rotation i sackarimetriska grader

S' = optisk rotation i sackarimetriska grader för ämnen som är lösliga i etanol

N = sackarosvikt i gram i 100 ml vatten som ger en optisk rotation på 100 sackarimetriska grader i ett 200 mm rör

16,29 g för franska sackarimetrar

26,00 g för tyska sackarimetrar

20,00 g för blandade sackarimetrar.

$[\alpha]_{\text{D}}^{20^\circ}$ = ren stärkelses specifika optiska rotation (se 6.1)

6.3 Repeterbarhet

Skillnaden mellan resultaten av två parallella bestämningar som utförts på samma prov får inte överstiga 0,4 (absolutvärde), om stärkelsehalten är under 40 % och 1,1 % (relativvärde), om stärkelsehalten är 40 % eller högre.

7. Anmärkningar

7.1 Om provet innehåller mer än 6 % karbonater, beräknat som kalciumkarbonat, måste dessa avlägsnas genom behandling med den exakt beräknade mängd utspädd svavelsyra som krävs, innan den totala optiska rotationen bestäms.

7.2 Då det gäller produkter med hög laktoshalt, som mjölkserum i pulverform och skummjölkspulver, förfar man på följande sätt efter det att 80 ml etanol (3.5) har tillsatts: Anslut en återloppskylare till kolven som nedsänks i 50 °C vattenbad under 30 minuter. Låt svalna och fortsätt analysen enligt anvisningarna i 5.3.

7.3 Vid signifikant förekomst i foder kan vissa foderråvaror, när stärkelsehalten bestäms med den polarimetriska metoden, ge upphov till interferens så att felaktiga resultat erhålls:

- (socker)betsprodukter som bet(socker) pressmassa, melasserad pressmassa, (socker)betvinass, (bet)socker,
 - citronfruktkött,
 - linfrön; linfrön expeller; linfrön, extraherade,
 - raps; raps expeller; raps, extraherad; rapsskal,
 - solrosfrön; solrosfrön, extraherade; delvis skalade solrosfrön, extraherade,
 - kokos expeller; kokos, extraherad,
 - potatispressmassa,
 - dehydriserad jäst,
 - inulinrika produkter (t.ex. chips och jordärtskocksmjöl),
 - fettgrevar.”
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 29 juli 1999

om förlängning av mandattiden för Jürgen Trumpf som generalsekreterare i Europeiska unionens råd

(1999/543/EG, EKSG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 30.2 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 121.2 i detta,

med beaktande av rådets beslut av den 25 juli 1994 om utnämning av Jürgen Trumpf till generalsekreterare i Europeiska unionens råd, och

av följande skäl:

Mandattiden för Jürgen Trumpf som generalsekreterare i Europeiska unionens råd löper ut den 31 augusti 1999. Mandattiden bör förlängas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jürgen Trumpfs mandattid som generalsekreterare i Europeiska unionens råd skall förlängas från den 1 september 1999 till

och med den sista dagen i den månad som följer på den månad under vilken rådet utser hans efterträdare.

Artikel 2

Ovannämnda beslut av den 25 juli 1994 ändras i den mån det strider mot det här beslutet.

Artikel 3

Detta beslut skall meddelas Jürgen Trumpf av rådets ordförande.

Beslutet skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 juli 1999.

På rådets vägnar

S. HASSI

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 29 juli 1999

om att bemyndiga Konungariket Spanien att förlänga avtalet om inbördes fiskeförbindelser med Republiken Sydafrika till och med den 7 mars 2000

(1999/544/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 167.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Avtalet om inbördes fiskeförbindelser mellan Konungariket Spaniens regering och Republiken Sydafrikas regering som undertecknades den 14 augusti 1979 trädde i kraft den 8 mars 1982 för en inledande period på 10 år. Detta avtal fortsätter att gälla på obestämd tid om det inte sägs upp med tolv månaders varsel.
2. I artikel 167.2 i 1985 års anslutningsakt föreskrivs att rättigheter och skyldigheter i fiskeavtal som ingåtts mellan Konungariket Spanien och tredje land inte berörs under den period som dessa avtal provisoriskt står fast.
3. I enlighet med artikel 167.3 i samma akt antar rådet, innan de fiskeavtal Konungariket Spanien ingått med tredje land löpt ut, lämpliga beslut för att skydda de fiskeaktiviteter dessa avtal resulterar i, inberäknat möjligheten att förlänga avtalen för perioder på högst ett år.

Nämnda avtal har förlängts till och med den 7 mars 1999 ⁽¹⁾.

4. För att undvika ett avbrott i fiskeaktiviteterna hos de gemenskapens fiskefartyg som berörs är det lämpligt att bemyndiga Konungariket Spanien att förlänga nämnda avtal till och med den 7 mars 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Konungariket Spanien bemyndigas att förlänga det avtal om inbördes fiskeförbindelser med Republiken Sydafrika som trädde i kraft den 8 mars 1982 till att gälla till och med den 7 mars 2000.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 29 juli 1999.

På rådets vägnar

S. HASSI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 267, 2.10.1998, s. 39.

RÅDETS BESLUT

av den 29 juli 1999

om att bemyndiga Republiken Portugal att förlänga avtalet om inbördes fiskeförbindelse med Republiken Sydafrika till och med den 9 april 2000

(1999/545/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 354.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Avtalet om inbördes fiskeförbindelser mellan Republiken Portugals regering och Republiken Sydafrikas regering som undertecknades den 9 april 1979 trädde i kraft samma dag för en inledande period på tio år. Detta avtal fortsätter att gälla på obestämd tid om det inte sägs upp med tolv månaders varsel.
2. I artikel 354.2 i 1985 års anslutningsakt föreskrivs att rättigheter och skyldigheter i fiskeavtal som ingåtts mellan Republiken Portugal och tredje land inte berörs under den period som dessa avtal provisoriskt står fast.
3. I enlighet med artikel 354.3 i samma akt fattar rådet, innan de fiskeavtal Republiken Portugal ingått med tredje land löpt ut, lämpliga beslut för att skydda de fiskeaktiviteter som är resultatet av dessa avtal, inberäknat möjligheten att förlänga avtalen för perioder på

högst ett år. Nämda avtal har förlängts till och med den 7 mars 1999 ⁽¹⁾.

4. För att undvika ett avbrott i fiskeaktiviteterna hos dem av gemenskapens fiskefartyg som berörs är det lämpligt att bemyndiga Republiken Portugal att förlänga nämnda avtal till och med den 9 april 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Republiken Portugal bemyndigas att förlänga det avtal om inbördes fiskeförbindelser med Republiken Sydafrika som trädde i kraft den 9 april 1979 till att gälla till och med den 9 april 2000.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 29 juli 1999.

På rådets vägnar

S. HASSI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 267, 2.10.1998, s. 40.

Information om datum för ikraftträdandet av tilläggsprotokollet till frihandelsavtalet och Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Litauen

Eftersom de avtalslutande parterna till varandra har anmält slutförandet av de nödvändiga förfarandena för ikraftträdandet av tilläggsprotokollet genom skriftväxling till frihandelsavtalet och Europaavtalet med Litauen, vilket antogs av Europeiska unionens råd vid dess möte den 13 juli 1998 ⁽¹⁾, kommer tilläggsprotokollet att träda i kraft den 1 augusti 1999.

⁽¹⁾ Texten till rådets beslut och det bifogade protokollet offentliggjordes i EGT L 28, 2.2.1999, s. 65.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 juli 1999

om erkännande av att Nederländernas databas för nötkreatur är fullt fungerande

[delgivet med nr K(1999) 2071]

(Text av betydelse för EES)

(Endast den nederländska texten är giltig)

(1999/546/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 820/97 av den 21 april 1997 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och om märkning av nötkött och nötköttprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 6.3 första strecksatsen i denna,

med beaktande av Nederländernas begäran, och
av följande skäl:

1. Den 28 december 1998 begärde de nederländska myndigheterna att kommissionen skulle erkänna att Nederländernas databas som ingår i landets system för identifiering och registrering av nötkreatur var fullt fungerande. Till denna begäran bifogades relevant information som sedan uppdaterades den 28 april 1999.
2. De nederländska myndigheterna har förbundit sig att förbättra säkerheten i databasen, framför allt genom att se till att i) den behöriga myndigheten skall ha möjlighet att omedelbart korrigera alla felaktigheter och ofullständigheter som upptäcks, vare sig upptäckten sker automatiskt eller som ett resultat av kontroller på plats, ii) tidsfristerna för anmälan av förflyttningar, födselar och dödsfall kortas ned till högst sju dagar och iii) den behöriga myndigheten vidtar åtgärder för att regelbundet underrätta djurhållaren om det nuvarande läget när det gäller registret för dennes anläggning. Dessutom har de nederländska myndigheterna åtagit sig att ändra de

nuvarande bestämmelserna för systemet med identitets-koder på nötkreaturens öronmärken, så att bestämmelserna blir förenliga med förordning (EG) nr 820/97. De nederländska myndigheterna har åtagit sig att genomföra dessa förbättringsåtgärder senast den 30 september 1999. De nederländska myndigheterna har åtagit sig att underrätta kommissionen om eventuella problem som uppstår under den period som ovanstående åtgärder genomförs.

3. Mot bakgrund av bedömningen av förhållande i Nederländerna bör databasen för nötkreatur erkännas som fullt fungerande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Nederländernas databas för nötkreatur skall erkännas som fullt fungerande från och med den 1 oktober 1999.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 juli 1999

om ändring av beslut 94/432/EG och 94/433/EG om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/23/EEG och 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av grispopulationen och grisproduktionen samt av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen

[delgivet med nr K(1999) 2080]

(1999/547/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/23/EEG av den 1 juni 1993 om statistiska undersökningar av grisproduktionen⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets direktiv 97/77/EG⁽²⁾ av den 16 december 1997, särskilt artikel 6.2 och 6.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 93/24/EEG av den 1 juni 1993 om genomförande av statistiska undersökningar om produktion av nötkreatur⁽³⁾, senast ändrat genom rådets direktiv 97/77/EG, särskilt artikel 1.2 och 1.3 i detta, och

av följande skäl:

1. Kommissionens beslut 94/432/EG⁽⁴⁾, ändrat genom beslut 95/380/EG⁽⁵⁾ och beslut 94/433/EG⁽⁶⁾, ändrat genom beslut 1999/47/EG⁽⁷⁾, fastställer tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/23/EEG och 93/24/EEG.
2. Medlemsstaterna kan, på begäran, få tillstånd att göra den regionala indelningen vid sammanställningen av slutresultaten från grispopulationsundersökningen i april eller maj/juni eller augusti.
3. Medlemsstater med en nötkreaturspopulation som är mindre än 1,5 miljoner djur kan, på begäran, få tillstånd att avstå helt från en av de två undersökningarna i maj/juni eller november/december.
4. Grekland och Belgien har inkommit med framställningar om undantag enligt vad som anges ovan.

5. Detta beslut är förenligt med yttrandet från Ständiga kommittén för jordbruksstatistik, som inrättades genom rådets beslut 72/279/EEG⁽⁸⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 94/432/EG skall ändras på följande sätt:

I bilaga IV.d skall "Belgien" läggas till under rubriken "Maj/juni".

Artikel 2

Beslut 94/433/EG skall ändras på följande sätt:

I bilaga V.b skall "Grekland" strykas under rubriken "November/december", skall "Grekland" läggas till under rubriken "Maj/juni".

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 149, 21.6.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 10, 16.1.1998, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 149, 21.6.1993, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 179, 13.7.1994, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT L 228, 23.9.1995, s. 25.

⁽⁶⁾ EGT L 179, 13.7.1994, s. 27.

⁽⁷⁾ EGT L 15, 20.1.1999, s. 10.

⁽⁸⁾ EGT L 179, 7.8.1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 juli 1999

om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att utrota newcastlesjuka i Portugal

[delgivet med nr K(1999) 2082]

(Endast den portugisiska texten är giltig)

(1999/548/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om uppgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.3 och 4.2 i detta, och

av följande skäl:

1. Fall av newcastlesjuka konstaterades i Portugal under 1997. Förekomsten av denna sjukdom utgör ett allvarligt hot mot gemenskapens fjäderfä och, för att hjälpa till att så snabbt som möjligt utrota sjukdomen har gemenskapen möjlighet att ge kompensation för de förluster som lidits.
2. När förekomsten av newcastlesjukan officiellt bekräftades vidtog de portugisiska myndigheterna lämpliga åtgärder, däribland de som finns förtecknade i artikel 3.2 i beslut 90/424/EEG. Dessa åtgärder har anmälts av de portugisiska myndigheterna.
3. Villkoren för ekonomiskt stöd från gemenskapen har uppfyllts.
4. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Portugal kan erhålla ekonomiskt stöd från gemenskapen för fall av newcastlesjuka som inträffande under 1997. Gemenskapens ekonomiska bidrag skall vid positiva kontrollresultat uppgå till

- 50 % av Portugals kostnad för kompensation till ägaren för slakt och destruktion av fjäderfä och fjäderfäprodukter,
- 50 % av Portugals kostnad för rengöring och desinficering av anläggningar och utrustning,
- 50 % av Portugals kostnad för kompensation till ägaren för destruktion av nedsmittat foder och nedsmittad utrustning.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EGT L 168, 2.7.1994, s. 31.*Artikel 2*

1. Gemenskapens ekonomiska bidrag skall beviljas efter det att Portugal har inlämnat bevishandlingar.

2. De handlingar som avses i punkt 1 skall innefatta följande:

- a) En epidemilogisk rapport som omfattar varje fjäderfäanläggning där fjäderfä har slaktats. Rapporten skall innehålla uppgifter om följande vad gäller smittade anläggningar:
 - Plats och adress.
 - Datum för misstanke om sjukdomen och datum för bekräftelse.
 - Antal fjäderfä som slaktats och destruerats per art och vilket datum det skett.
 - Slakt- och destruktionsmetod.
 - Typ av och antal stickprov som har tagits och undersökts när misstanke om sjukdom uppstod, samt resultaten från de utförda undersökningarna.
 - Typ av och antal stickprov som har tagits och undersökts när den smittade fjäderfäanläggningen var tömd, samt resultaten från den undersökning som har utförts.
 - Infektionskälla, som skall anges på grundval av en avslutad epidemilogisk undersökning.
- b) En ekonomisk rapport innefattande förteckning över stöd-mottagare och deras adresser, antal fjäderfä som slaktats, datum för slakten och belopp som utbetalats utan moms.

Artikel 3

Portugal skall lämna in de bevishandlingar som anges i artikel 2 senast sex månader efter det att detta har meddelats.

Artikel 4

1. Kommissionen får i samarbete med de nationella behöriga myndigheterna utföra kontroller på plats för att försäkra sig om att de åtgärder har vidtagits och de utgifter utbetalats för vilka stöd beviljats.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om resultatet av de utförda kontrollerna.

2. Artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70⁽³⁾ skall tillämpas i tillämpliga delar.⁽³⁾ EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 14 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 juli 1999

om vissa skyddsåtgärder mot newcastlesjukan i Australien

[delgivet med nr K(1999) 2150]

(Text av betydelse för EES)

(1999/549/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 22 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 91/493/EEG av den 15 juli 1991 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen och om ändring av direktiv 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG ⁽²⁾, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG ⁽³⁾, särskilt artikel 18 i detta, och

av följande skäl:

- Enligt bestämmelserna i direktiven 97/78/EG och 91/496/EEG skall åtgärder vidtas om en sjukdom som avses som i rådets direktiv 82/894/EEG av den 21 december 1982 om anmälan av djursjukdomar inom gemenskapen ⁽⁴⁾, senast ändrat genom beslut 98/12/EG ⁽⁵⁾, eller annan sjukdom eller varje annat fenomen eller omständighet som kan utgöra ett allvarligt hot mot djurs eller människors hälsa uppstår eller sprids på ett tredje lands område.
- I direktiv 82/894/EEG hänvisas till newcastlesjukan.
- Ett uttbrott av newcastlesjukan kan snabbt få epizootiska proportioner med hög dödlighet till följd och kan därför utgöra ett allvarligt hot mot fåglars hälsa.
- Det har bekräftats att newcastlesjukan förekommer i fjäderfåflockar i vissa regioner i Australien.
- Australien har gett tillfredsställande garantier för att sjukdomen inte skall spridas från det smittade området till andra områden i Australien.
- Import av levande fåglar, kläckningsägg och färskt kött av fjäderfå samt kött av tamt och vilt fjäderfå från riskområdet bör tillfälligt förbjudas.

7. De hälsointyg som används för dessa djur och produkter från andra regioner i Australien måste ändras i enlighet med detta.

8. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Medlemsstaterna skall bara tillåta import av levande fåglar, kläckningsägg och färskt kött av fjäderfå samt kött av tamt och vilt fjäderfå från Australien om dessa kommer från den region som avses i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Följande skall införas i det djurhälsointyg som fastställs i kommissionens beslut 96/482/EG ⁽⁶⁾ och som används för fjäderfå eller kläckningsägg med ursprung i Australien:

"Levande fjäderfå eller kläckningsägg enligt beslut 1999/549/EG."

Artikel 3

Följande skall införas i det djurhälsointyg som fastställs i kommissionens beslut 94/984/EG ⁽⁷⁾, senast ändrat genom beslut 96/456/EG ⁽⁸⁾, och som används för färskt fjäderfåkött med ursprung i Australien:

"Färskt fjäderfåkött enligt beslut 1999/549/EG."

Artikel 4

Följande skall införas i det djurhälsointyg som medlemsstaterna använder för import av sådana fåglar, kläckningsägg eller sådant färskt kött av fjäderfå som inte nämns i artikel 2 och 3 och som har sitt ursprung i Australien:

"Fåglar*/kläckningsägg*/färskt kött* enligt artikel 4 i beslut 1999/549/EG (*: stryk det som inte är tillämpligt)."

⁽¹⁾ EGT L 24, 31.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽³⁾ EGT L 162, 1.7.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 378, 31.12.1998, s. 58.

⁽⁵⁾ EGT L 4, 8.1.1998, s. 63.

⁽⁶⁾ EGT L 196, 7.8.1996, s. 13.

⁽⁷⁾ EGT L 378, 31.12.1994, s. 11.

⁽⁸⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 52.

Artikel 5

Detta beslut skall tillämpas till den 1 december 1999.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Australien utom delstaten New South Wales.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 juli 1999

om ändring av beslut 95/125/EG om Frankrikes status i fråga om smittsam hematopoietisk nekros och hemorragisk virusseptikemi

[delgivet med nr K(1999) 2156]

(Text av betydelse för EES)

(1999/550/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 98/45/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 i detta, och

av följande skäl:

1. I medlemsstaterna kan ett eller flera områden erhålla status som godkänd zon befriad från smittsam hematopoietisk nekros och hemorragisk virusseptikemi.
2. Förteckningen över godkända zoner i Frankrike fastställs genom kommissionens beslut 95/125/EG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 95/481/EG ⁽⁴⁾.
3. Frankrike har till kommissionen framlagt lämpliga motiveringar för att vissa andra zoner skall erhålla status som godkända zoner i fråga om smittsam hematopoietisk nekros (IHN) och hemorragisk virusseptikemi (VHS), såväl som förslag till nationella bestämmelser för att säkerställa att reglerna i avtalet följs.
4. Kommissionen och medlemsstaterna har granskat de motiveringar som Frankrike har lagt fram för dessa zoner.
5. Denna granskning har visat att zonerna uppfyller kraven i artikel 5 i direktiv 91/67/EEG.

6. Eftersom godkännandet endast gäller en del av ett bäcken har noggrannare kontroller genomförts i en buffertzona som angränsar till den godkända delen av bäckenet.
7. Följaktligen kan dessa zoner få status som godkända zoner i fråga om hematopoietisk nekros och hemorragisk virusseptikemi.
8. Dessa zoner bör läggas till i förteckningen över redan godkända zoner.
9. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 95/125/EG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 189, 3.7.1998, s. 12.

⁽³⁾ EGT L 84, 14.4.1995, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 275, 18.11.1995, s. 26.

BILAGA

Förteckning över godkända zoner i fråga om IHN och VHS i Frankrike

1. ADOUR-GARONNE

Bäcken

- Charente-bäckenet.
- Seudre-bäckenet.
- Kustflodernas bäcken till Girondes flodmynning i departementet Charente Maritime.
- Bäckena Nive och Nivelles (departementet Pyrénées Atlantiques).
- Forges-bäckenet (departementet Landes).
- Dronne-bäckenet från källan till Eglisottes-dammen i Monfourat (departementet Dordogne).
- Beauronne-bäckenet från källan till Faye-dammen (departementet Dordogne).
- Valouse-bäckenet från källan till Etang des Roches Noire-dammen (departementet Dordogne).
- Paillasse-bäckenet från källan till Grand Forge-dammen (departementet Dordogne).
- Ciron-bäckenet från källan till Moulin de Castaing-dammen (departementen Gironde och Lot-et-Garonne).
- Petite Leyre-bäckenet från källan till Pont de l'Espine-dammen i Argelouse (departementet Landes).
- Pave-bäckenet från källan till Pave-dammen (departementet Landes).
- Escource-bäckenet från källan till Moulin de Barbe-dammen (departementet Landes).
- Geloux-bäckenet från källan till D38-dammen i Saint Martin d'Oney (departementet Landes).
- Estrigon-bäckenet från källan till Campet et Lamolère-dammen (departementet Landes).
- Estampon-bäckenet från källan till Ancienne Minoterie-dammen i Roquefort (departementet Landes).
- Gélise-bäckenet från källan till dammen nedanför knutpunkten Gélise-L'Osse (departementen Landes och Lot-et-Garonne).
- Magescq-bäckenet från källan till flodmynningen (departementet Landes).
- Luys-bäckenet från källan till Moulin d'Oro-dammen (departementet Pyrénées-Atlantiques).
- Neéz-bäckenet från källan till Jurançon-dammen (departementet Pyrénées-Atlantiques).
- Beez-bäckenet från källan till Nay-dammen (departementet Pyrénées-Atlantiques).
- Gave de Cauterets-bäckenet från källan till Calypso-dammen vid kraftverket i Soulom (departementet Hautes-Pyrénées).

Kustområden

Hela Atlantkusten mellan kustens nordligaste punkt i departementet Vendée och dess sydligaste punkt i departementet Charente-Maritime.

2. LOIRE-BRETAGNE

Bäcken

- Samtliga bäcken belägna i regionen Bretagne med undantag av följande bäcken:
 - Vilaine
 - Aven
 - Ster-Goz
 - nedre delen av Elorn-bäckenet
- Sèvre Niortaise-bäckenet.

- Lay-bäckenet.
- Vienne-bäckenets övre lopp fram till dammen i Nouâtre (departementet Indre)
- Kustflodernas bäcken vid Atlanten i departementet Vendée.
- Den del av Loire-bäckenet som utgörs av Huisne-bäckenets övre lopp från källan till Ferté-Bernard-dammen

Kustområden

Hela den bretanska kusten med undantag av följande sträckor:

- Rade de Brest
 - Anse de Camaret
 - Kustområdet mellan Trévignon-udden och floden Laïtas mynning
 - Kustområdet från floden Tohons mynning fram till departementsgränsen.
-

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 6 augusti 1999

om ändring av beslut 1999/449/EG om skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening av vissa animaliska produkter avsedda att användas som livsmedel eller foder

[delgivet med nr K(1999) 2692]

(Text av betydelse för EES)

(1999/551/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 9.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 10.4 i detta, och

av följande skäl:

1. De belgiska myndigheterna har nyligen, efter undersökningar, belagt ytterligare ett antal gris- och fjäderfäproducerande företag med restriktioner.
2. De uppgifter som för närvarande finns tillgängliga ger vid handen att annat fjäderfä än tamhöns kan ha fått förorenat foder.
3. Det tycks vara nödvändigt att fastställa ett provisoriskt gränsvärde för PCB i färskt griskött, nötkött och produkter därav, i avvaktan på att uppgifter framkommer som gör det möjligt att genomföra en vetenskaplig utvärdering.
4. Villkoren för test av dioxin och halten en polyklorerade bifenylter (PCB) i vissa animaliska produkter bör också vara tillämpliga för levande djur och kläckägg.
5. De belgiska myndigheterna har beslutat att inte utfärda intyg före den 31 augusti 1999 för handel eller export till tredje land på grundval av möjligheten att spåra eller att kontrollera statusen för de sändningar av levande djur, kläckägg eller produkter som redan finns i medlemsstaterna eller tredje land.

6. Med tanke på de problem som har uppstått i samband med det spårningssystem som har använts i Belgien bör detta som en säkerhetsåtgärd tillfälligt upphöra att användas för nötkreatur, svin och fjäderfä samt produkter av dessa.
7. Kommissionens beslut 1999/449/EG av den 9 juli 1999 om skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening av vissa animaliska produkter avsedda att användas som livsmedel eller foder⁽⁴⁾ bör följaktligen ändras.
8. Bestämmelserna i detta beslut bör ses över före den 31 augusti 1999 med hänsyn till utvecklingen i frågan.
9. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 1999/449/EG ändras på följande sätt:

1. Inledningen i artikel 1.1 A skall ersättas med följande:

"Belgien skall förbjuda utsläppande på marknaden, inbegripet distribution till konsumenten, samt handel och export till tredje land av samtliga nedan angivna produkter som är avsedda att användas som livsmedel eller foder och härrör från fjäderfä, svin och nötkreatur som fötts upp i Belgien efter den 15 januari 1999."

2. Artikel 1.3 skall ersättas med följande:

"Belgien skall förbjuda utsläppande på marknaden samt handel och export till tredje land av levande fjäderfä och av kläckägg som härrör från dessa samt av svin och nötkreatur som fötts upp efter den 15 januari 1999, utom om de har fötts upp och äggen har producerats i anläggningar för vilka de belgiska myndigheterna inte infört restriktioner, och utom om djuren eller kläckäggen kommer från en homogen grupp i vilken resultaten av analyser av ett representativt urval av dessa djur eller kläckägg har visat att de inte är förorenade med dioxin eller att de inte innehåller högre halter av PCB än de gränsvärden som fastställs i bilaga A."

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 20.

⁽⁴⁾ EGT L 175, 10.7.1999, s. 70.

3. Artikel 2.2 skall ersättas med följande:

"I samband med handel inom gemenskapen och export till tredje land skall varje sändning levande fjäderfån av belgiskt ursprung och kläckägg som härrör från dessa förutom lämpligt hälsointyg också åtföljas av en officiell förklaring undertecknad av den belgiska behöriga myndigheten i enlighet med bilaga C till detta beslut."

4. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"På begäran av en medlemsstat eller ett tredje land som har mottagit de produkter som anges i artikel 1.1 A eller levande djur eller kläckägg enligt artikel 1.3 skall Belgien, om det förfogar över sådana uppgifter, utfärda en förklaring om ursprungsanläggningens status i enlighet med förslaget i bilaga E till detta beslut."

5. Bilagorna A–E skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall ses över före den 31 augusti 1999, särskilt på grundval av uppgifter från de belgiska myndigheterna.

I avvaktan på resultatet av denna översyn skall Belgien endast utfärda intyg enligt artikel 2 i beslut 1999/449/EG på grundval av analysresultat, och inte de intyg som föreskrivs i artikel 4 i beslut 1999/449/EG.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 6 augusti 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilagorna A–E till kommissionens beslut 1999/449/EG skall ersättas med följande:

"BILAGA A

Gränsvärde för PCB i vissa produkter som förtecknas i artikel 1.1

Produkt	Gränsvärde för PCB ⁽¹⁾
Ägg, äggprodukter, färskt fjäderfäkött och produkter som härrör från dessa	200 ng/g fett
Obehandlad mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter	100 ng/g fett
Färskt griskött och produkter därav	200 ng/g fett ⁽²⁾
Färskt nötkött och produkter därav	200 ng/g fett ⁽²⁾

⁽¹⁾ Summan av följande PCB-kongener (IUPAC): 28, 52, 101, 118, 138, 153, 180.

⁽²⁾ Provisoriskt gränsvärde."

"BILAGA B
HÄLSOINTYG

För produkter att användas som livsmedel eller foder med ursprung i Belgien och framställda av fjäderfän, nötkreatur och svin av det slag som förtecknas i artikel 1.1 A i beslut 1999/449/EG

Bestämmelseland:

Hälsointygets referensnummer:

Ansvarig myndighet ⁽¹⁾:

- Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement/Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
- Ministère des classes moyennes et de l'agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Myndighet som utfärdar intyget:.....

I. Produktbeskrivning ⁽¹⁾:

- Färskt kött enligt definitionen i rådets direktiv 64/433/EEG.
- Färskt kött av fjäderfä enligt definitionen i rådets direktiv 71/118/EEG.
- Maskinurbenat kött.
- Malet kött och köttberedningar enligt definitionen i rådets direktiv 94/65/EG.
- Köttprodukter och andra produkter av animaliskt ursprung enligt definitionen i rådets direktiv 77/99/EEG.
- Produkter som är avsedda att användas som livsmedel som innehåller andra produkter som härrör från nötkreatur, svin eller fjäderfän enligt definitionen i direktiv 77/99/EEG och som innehåller mer än 2 % djurfett, med undantag av mjölkfett.
- Ägg.
- Äggprodukter enligt definitioner i rådets direktiv 89/437/EEG, med undantag av äggvita.
- Produkter som är avsedda att användas som livsmedel och som innehåller mer än 2 % ägg eller mer än 2 % äggprodukter innehållande mer än 10 % fett från ägg.
- Utsmält fett enligt hänvisningen i rådets direktiv 92/118/EEG.
- Bearbetat animaliskt protein enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Råmaterial för tillverkning av djurfoder enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Foderblandhandlingar och förblandningar.

Produkten härrör från: fjäderfän/nötkreatur/svin ⁽¹⁾

Typ av förpackning:.....

Antal styckningsdelar eller förpackningar:

Nettovikt:.....

II. Produkternas ursprung

Den kontrollerade eller registrerade anläggningens adress och veterinärkontrollnummer:

.....

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

III. Produkternas bestämmelseort

Produkten kommer att skickas från:
(lastningsplats)

Till:
(bestämmelsesland och bestämmelseort)

Transportmedel:

Avsändarens namn och adress:

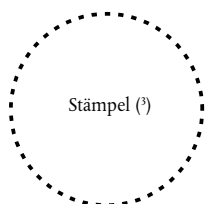
Mottagarens namn och adress:

IV. Intyg:

Undertecknad intyggar i egenskap av representant för den officiella behöriga myndigheten att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/449/EG, ändrat genom beslut 1999/551/EG, och intyggar att ovanstående produkter uppfyller kraven i beslut 1999/449/EG och särskilt följande ⁽¹⁾:

- produkterna härrör inte från djur som fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna ⁽²⁾.
- Analysresultat visar att produkten inte är förorenad av dioxiner eller att de gränsvärden för PCB som anges i Bilaga A till beslut 1999/449/EG inte överskrids.

Utfärdat i, den
(ort) (datum)



.....
(Representant för den officiella behöriga myndigheten ⁽³⁾)

.....
(Namnförtydligande, befattning och titel)

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

⁽²⁾ Denna möjlighet skall tillfälligt upphävas.

⁽³⁾ Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten."

"BILAGA C
OFFICIELL FÖRKLARING

För fjäderfån och kläckägg av det slag som förtecknas i artikel 1.3 i beslut 1999/449/EG

Hälsointyg nr:

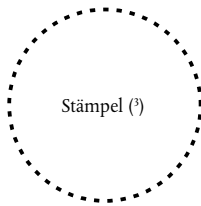
FÖRKLARING

Förklaring nr:

Undertecknad intygar i egenskap av officiell veterinär att jaf har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/449/EG i dess ändrade lydelse genom beslut 1999/551/EG och intygar följande ⁽¹⁾

- De djur/kläckägg ⁽²⁾ som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/449/EG, särskilt att djuren inte har fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna/att kläckäggen inte härrör från djur som fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna ⁽²⁾.
- Djuren/kläckäggen ⁽¹⁾ kommer från en homogen grupp för vilken resultaten av analyser ett representativt urval av dessa djur eller kläckägg har visat att de inte är förorenade med dioxin eller att de inte innehåller högre halter av PCB än de högsta halter som fastställs i bilaga A.

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
(Undertecknas av officiell vid ministère des classes moyennes et de l'agriculture ⁽³⁾)

.....
(Namnförtydligande, befattning och titel)

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

⁽²⁾ Denna möjlighet skall tillfälligt upphävas.

⁽³⁾ Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten."

"BILAGA D

OFFICIELL FÖRLARING

För nötkreatur och svin av det slag som förtecknas i artikel 1.3 i beslut 1999/449/EG

Hälsointyg nr:

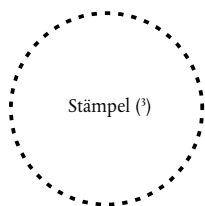
FÖRKLARING

Förklaring nr:

Undertecknad intygar i egenskap av officiell veterinär att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/449/EG i dess ändrade lydelse genom kommissionens beslut 1999/551/EG och intygar att de nötkreatur/svin ⁽¹⁾ som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/449/EG, särskilt följande ⁽¹⁾:

- Djuren har inte fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna ⁽²⁾.
- Djuren kommer från en homogen grupp för vilken resultaten av analyser av ett djur eller kläckägg har visat att de inte är förorenade med dioxin eller att de inte innehåller högre halter av PCB än de högsta halter som fastställs i bilga A.

Utfärdat i, den
(ort) (datum)



.....
(Undertecknas av officiell veterinär vid ministère des classes moyennes et de l'agriculture) ⁽³⁾

.....
(Namnförtydligande, befattning och titel)

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

⁽²⁾ Denna möjlighet skall tillfälligt upphävas.

⁽³⁾ Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten."

"BILAGA E

OFFICIELL FÖRKLARING (1)

för levande djur, kläckägg och produkter med ursprung i Belgien som omfattas av artikel 1.1A och 1.3 och som sändes från Belgien efter den 15 januari 1999

Ansvarig myndighet: (2)

- Ministère des affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement/Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw

Myndighet som utfärdar förklaringen:

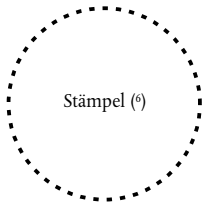
FÖRKLARING

Förklaring nr:

Undertecknad intygar i egenskap av representant för den officiella behöriga myndigheten att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/449/EG i dess ändrade lydelse genom beslut 1999/551/EG och intygar att (2)

- de fjäderfån/nötkreatur/svin (2) som sändes från Belgien till (3) den (4) och som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/449/EG och särskilt att djuren inte har fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna,
- de kläckägg som sändes från Belgien till (2) den (4) och som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/449/EG och särskilt att kläckäggen inte härrör från djur som fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna,
- följande produkt (5) som sändes från Belgien till (3) den (4) och som detta handelsdokument/hälsointyg nr avser inte härrör från djur fötts upp i anläggningar som belagts med restriktioner av de belgiska myndigheterna.

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
(Representant för den officiella behöriga myndigheten) (6)

.....
(Namnförtydligande, befattning och titel)

(1) Detta intyg skall tillfälligt upphävas.
 (2) Stryk det ej tillämpliga.
 (3) Bestämmelseort.
 (4) Avsändningsdatum.
 (5) Produktbeskrivning.
 (6) Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten."

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 augusti 1999

om frisläppande av det minimilager som hålls av sockerföretagen i Grekland för försörjning av landets regioner under perioden 1 augusti–30 september 1999

[delgivet med nr K(1999) 2585]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(1999/552/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 12.3, och

av följande skäl:

1. För att säkerställa den normala försörjningen till gemenskapen i dess helhet eller till något av dess områden har varje sockerproducerande företag eller sockerraffinaderi en fortlöpande skyldighet att hålla minimilager inom gemenskapens europeiska territorier.
2. I artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 1789/81 av den 30 juni 1981 om allmänna bestämmelser för systemet med minimilager inom sockersektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 725/97 ⁽⁴⁾, fastställs nivån på minimilager till 5 % av produktionen inom A-kvoten eller till 5 % av den kvantitet socker som har raffinerats under de tolv månader som föregår den aktuella månaden.
3. Enligt artikel 12.1 i förordning (EEG) nr 1785/81 får denna procentsats minskas. I artikel 4 i förordning (EEG) nr 1789/81 fastställs att om försörjningen till gemenskapen inte längre kan säkerställas på normala villkor får den berörda parten helt eller delvis befrias från skyldigheten att lagerhålla sockret i fråga. Genom kommissionens förordning (EG) nr 1436/96 ⁽⁵⁾ har denna procentsats sänkts till 3 %.
4. De områden i Grekland där sockerbetor produceras har drabbats av dåliga klimatförhållanden, vilket har försenat skörden för det nya regleringsåret 1999/2000. Följaktligen finns det i dessa regioner ett konjunktorellt under-

skott när det gäller försörjningen under övergångsperioden augusti–september 1999.

5. För att säkerställa denna försörjning på normala villkor och med tanke på att frågan är brådskande, bör det minimilager som hålls av sockerföretaget i Grekland frisläppas genom att den procentsats som tillämpas för detta företag under perioden minskas till 0 %, vilket gör det möjligt att avvakta den nya produktionen för regleringsåret 1999/2000.
6. Förvaltningskommittén för socker har inte avgivit något yttrande inom den tidsfrist som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1436/96 skall, för perioden 1 augusti–30 september 1999, de procentsatser som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1436/96 sänkas till 0 % för sockerföretaget i Grekland.
2. Från och med den 1 oktober 1999 skall de procentsatser som anges i artikel 1 a och b i förordning (EEG) nr 1789/81 sänkas till 3 % för sockerföretaget i Grekland.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 5 augusti 1999.

På kommissionens vägnar
Monika WULF-MATHIES
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 39.

⁽⁴⁾ EGT L 108, 25.4.1997, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 184, 24.7.1996, s. 27.

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1547/1999 av den 12 juli 1999 om kontrollförfaranden i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93 för transporter av vissa typer av avfall till vissa länder som inte omfattas av OECD-beslut C(92)39 slutlig

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 185 av den 17 juli 1999)

På sidan 14, bilaga B, Indien, avsnitt 3, skall det

i stället för: "3. Samtliga avfallsslag i avsnitt GH ('Plastavfall i fast form'):

GH 014 ex 3915 90 Polymerer och sampolymerer (Polyetentereftalat)"

vara: "Samtliga avfallsslag i avsnitt GH ('Plastavfall i fast form') utom:

GH 014 ex 3915 90 Polymerer och sampolymerer (Polyetentereftalat)"

På sidan 15, bilaga B, Litauen, avsnitt 5, skall det

i stället för: "5. Samtliga avfallsslag i avsnitt GH ('Plastavfall i fast form'):

GH 011 ex 3915 10 Etenpolymerer"

vara: "Samtliga avfallsslag i avsnitt GH ('Plastavfall i fast form') utom:

GH 011 ex 3915 10 Etenpolymerer"

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1718/1999 av den 30 juli 1999 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 201 av den 31 juli 1999)

På sidan 75, i skäl 1 skall det

i stället för: "förordning (EG) nr 1458/1999",

vara: "förordning (EG) nr 1457/1999".
